**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 88 (1970)

**Heft:** 169

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 23. Juli 1970
Berne, jeudi 23 juillet 1970

1681

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 169

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur dureh die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.


## Nº 169 Inhalt - Sommaire - Sommario


*Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale*

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Requête à fin d'extension de la convention collective de travail des garages valaisans.
Begehren um Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Autogewerbe des Kantons Wallis.
Polyfax Zürich AG, Zürich.
SI Le Verdiau Argenté, Genève.
Prominval SA, en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 245982 - 246017.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

*Mitteilungen – Communications – Comunicazioni*

Algerien: Telephonverkehr. – Algérie: Correspondance téléphonique. – Algeria: Corrispondenza telefonica.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.


## Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

### Zürich – Zurich – Zurigo

13. Juli 1970. Finanzgeschäfte.
**Replana AG,** in Oberengstringen (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1564). Tätigung von Hypotheken- und Finanzgeschäften. Ausführung treuhänderischer Mandate usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. 6. 1970 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in sinngemässer Anwendung von Art. 66, Abs. II, HRV, von Amtes wegen gelöscht. (Da die Gesellschaft laut Handelsregister keinen Vertreter mehr hat, konnte die Löschung nicht, wie es jene Vorschrift grundsätzlich vorsieht, angekündigt werden.)

13. Juli 1970. Immobilien.
**Fontanella S.A. in Liquidation,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1369). Kauf, Verkauf, Bau und Vermietung sowie Verwaltung von Mobilien und Immobilien usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird in sinngemässer Anwendung von Art. 66, Abs. II, HRV, von Amtes wegen gelöscht, obwohl infolge Todes des Vertreters der Gesellschaft die in jener Verordnungsbestimmung vorgesehene Löschungsankündigung nicht vorgenommen werden konnte.

13. Juli 1970.
**Aufzüge OTIS AG (Ascenseurs OTIS SA),** in Zürich 11 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 913). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Villars-sur-Glâne (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1137) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. Juli 1970. Waren aller Art.
**Merinos AG.,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1967, S. 80). Verarbeitung von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere von Wolle usw. Peter Pfenninger und Mari Paul Voûte aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen.

13. Juli 1970.
**Stanzerei & Dichtungen AG,** in Otelfingen (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 282). Statuten am 21. 4. 1970 geändert. Eintragungsbedürftige Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Ernst Kaiser aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Robert Meier, Mitglied des VR und Geschäftsführer, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eugen Bron, von und in Zürich.

13. Juli 1970. Installationsmaterial.
**Anson AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1968, S. 1361). Handel mit Installationsmaterial usw. Neue Adresse: Alfred Escher-Strasse 5 in Zürich 2.

13. Juli 1970.
**DSD Eisen und Maschinen AG,** in Schlieren (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 201). Eisenbau, namentlich Brücken-, Behälter- und Rohrleitungsbau usw. Neu hat Einzelprokura Helmut Gorges, deutscher Staatsangehöriger, in Schlieren.

13. Juli 1970. Haushaltgeräte.
**Matador AG,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1910). Fabrikation von und Handel mit Haushaltgeräten aller Art usw. Prokura von Peter Meier erloschen.

13. Juli 1970. Haushaltapparate.
**Hewa AG,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2038). Fabrikation von und Handel mit Haushalt- und verwandten Apparaten usw. Prokura von Peter Meier erloschen.

13. Juli 1970. Möbel, Teppiche.
**Sigrist und Steiner A.G.,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1963, S. 3382). Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Teppichen aller Art usw. Prokura von Otto Roether erloschen.

13. Juli 1970.
**Stahlimport A.G.,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1967, S. 858). Neue Adresse: Freiestrasse 129 in Zürich 7.

13. Juli 1970.
**Privatbank und Verwaltungsgesellschaft (Société Privée de Banque et de Gérance) (Private Bank and Trust Company),** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1369). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Valdemar Holm, dänischer Staatsangehöriger, in Rümlang.

13. Juli 1970. Filme.
**Televieo AG,** in Dübendorf (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 377). Produktion und Vertrieb von Filmen und Fernsehdarbietungen usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich dessen Delegierter: Robert Th. Cohen, nun in Meilen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alice Denzler, von Dübendorf, in Volketswil.

13. Juli 1970.
**ABC-Grossgarage AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2988). Handel mit Motorfahrzeugen sowie Betrieb einer Grossgarage mit allen verwandten Geschäftsbereichen usw. Thomas Willy aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Paul Jöge und Hans Schumacher erloschen. Neues – einziges – Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hugo Gut, von Obfelden, in Kilchberg ZH.

13. Juli 1970.
**Inter-Tire & Pneuservice GmbH,** bisher in Schlieren (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1964, S. 3786), Handel mit Autoreifen, Gummi- und Plasticbedarf usw. Statuten am 26. 5. 19070 geändert. Neuer Sitz Regensdorf. Adresse: Watterstrasse 4. Dr. Fritz Schenkel ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erlochen.

13. Juli 1970.
**Textil & Mode Center Zürich,** in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1970, S. 1073). Zum Sekretär des Verwaltungsrates (ohne diesem anzugehören) mit Kollektivprokura zu zweien wurde ernannt: Oscar Naef, von St. Peterzell SG, in Fehraltorf.

13. Juli 1970.
**Viehzuchtgenossenschaft Elgg,** in Elgg (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1967, S. 2866). Ulrich Ronner aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Karl Kupper nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes. Neues Mitglied des Vorstandes: Kurt Müller, von Neftenbach, in Elgg, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

13. Juli 1970. Bau- und Möbelschreinerei.
**Walter Held,** in Zürich (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1937, S. 1547). Bau- und Möbelschreinerei. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Walter Held & Co.», in Zürich 3, erloschen.

13. Juli 1970. Bau- und Möbelschreinerei.
**Walter Held & Co.,** in Zürich 3, Dubsstrasse 44, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1970. Gesellschafter: Walter Held, von Zürich, in Zürich 2, und Helmuth Hohlweg, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 3. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Held», in Zürich, übernommen. Bau- und Möbelschreinerei; Innenausbau.

13. Juli 1970. Baumwolle.
**Robert Heim & Co.,** in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1955, S. 2082). Baumwollgewebe en gros. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Robert Heim ist infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. Juli 1970. Carrosserie.
**Paul Kapfer,** in Zürich (SHAB Nr. 25 vom 3. 2. 1964, S. 351). Carrosseriewerkstätte. Zu Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Paul Kapfer-Soltermann, von Zürich, in Fgg ZH, und Heinz Beese, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

14. Juli 1970. Holz- und Metallbau.
**Hans Blättler & Co.,** in Fällanden, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1969, S. 353). Holz- und Metallbau usw. Diejenigen Aktiven (Fr. 4 244 148.04) und Passiven (Fr. 2 980 570.75), welche in der Uebernahmebilanz per 1. 6. 1970 aufgeführt sind, sind von der neuen «Hans Blättler AG», in Fällanden, übernommen worden.

14. Juli 1970. Holz-, Metall-, Kunststoff-, Glaswaren.
**Hans Blättler AG,** in Fällanden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Industriestrasse 1. Statutendatum: 25. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt dejenigen Aktiven (Fr. 4 244 148.04) und Passiven (Fr. 2 980 570.75) der Kollektivgesellschaft «Hans Blättler & Co.», in Fällanden, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 6. 1970 aufgeführt sind, zum Preise von Fr. 1 263 577.29, wovon Fr. 420 000 auf Grundkapital angerechnet. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Zweck: Fabrikation, Verarbeitung und Vertrieb von Holz-, Metall-, Kunststoff- und Glaswaren. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre brieflich. Mitglieder des VR: Hans Blättler, von und in Zürich, Präsident, und Hans Arthur Blättler, von Zürich, in Fällanden, beide mit Einzelunterschrift.

14. Juli 1970. Formteile.
**Fibrapol, Arthur Mösehinger,** in Wädenswil (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1968, S. 232). Herstellung und Vertrieb von Formteilen aus mit Glasfasern verstärkten Polyester-Harzen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969 an die «Fibrapol AG», in Wädenswil, erloschen.

14. Juli 1970. Polyesterharze; Kunststoffe.
**Fibrapol AG,** in Wädenswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Herrlisberg. Statutendatum: 3. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Uebernimmt das unter der Firma «Fibrapol, Arthur Möschinger» in Wädenswil geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 98 055.50) und Passiven (Fr. 70 600.55) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 27 454.95, wovon Fr. 24 900 auf Grundkapital angerechnet. Vom Grundkapital sind Fr. 25 100 durch Verrechnung liberiert worden. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Produkten aus glasfaserverstärkten Polyesterharzen und Kunststoffen jeder Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen; Grundstücke erwerben; Gebäude errichten. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Arthur Möschinger, von Basel, in Wädenswil, Präsident; Fernando Fraccaro, italienischer Staatsangehöriger, in Richterswil, und Rosmarie Möschinger geb. Egger, von Basel, in Wädenswil, alle drei mit Einzelunterschrift.

14. Juli 1970. Verwaltungen usw.
**Trefina A.G.,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1970, S. 766). Verwaltung, Organisation und Leitung von Gesellschaften usw. Statuten am 7. 7. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht; es ist zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Alwin Widmer, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Willy Schwitter, von Näfels, in Herrliberg. Prokura von Willy Fritz erloschen.

14. Juli 1970. Coiffeursalons, Kosmetikartikel usw.
**Coiffina AG,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 76, Zürich 1 (bei Dr. Ernst Schroeder). Statutendatum: 9. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 275 000, voll liberiert, 275 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Errichten und Führen von Herren-, Damencoiffeur- und Schönheitssalon-Betrieben, Herstellen, An- und Verkauf von Waren insbesondere Haarpflege- und Kosmetikartikeln, Beteiligung an Unternehmen mit ähnlichen Gesellschaftszwekken. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und verkaufen. VR (Verwaltungsrat): drei oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Ernst Schroeder, von Frauenfeld, in Zürich, Präsident; Otto Elsässer, von und in Zürich; Otto Sommer, von und in Zürich; diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werner Kaiser, von Hochwald SO, in Zürich; Hans Rudolf Güttinger, von Zuzwil SG, in Maur ZH; Franz Baumgartner, von Altstätten SG und Zürich, in Zürich; Alfred Gutknecht, von Oberschrot, in Uitikon, und Pierre Gigaud, von Neuenburg, in Kilchberg ZH; diese fünf ohne Zeichnungsbefugnis.

14. Juli 1970.
**Modern-Decor AG,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rämistrasse 38, Zürich 7. Statutendatum: 1. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, worauf Fr. 50 000 liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Handel mit modernen Möbeln und Dekorations- und Möbelstoffen sowie allen mit der Innendekoration zusammenhängenden Gegenständen, Betrieb eines Innenarchitekturbüros und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Robert Huber, von Zürich und Weinfelden, in Zürich, Präsident, und Lea Huber, von Zürich und Weinfelden, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans-Jörg Spiegel, von Degersheim, in Zürich.

### Freiburg – Fribourg – Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

13 juillet 1970. Laiterie.
**Bourquenoud Léon,** à Vaulruz, laiterie (FOSC du 9. 12. 1930, Nº 288, p. 2509). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 juillet 1970. Laiterie.
**Bernard Bourquenoud,** à Vaulruz. Le chef de la raison est Bernard Bourquenoud, de et à Vaulruz. Laiterie-porcherie.

*Bureau de Fribourg*

13 juillet 1970. Participations.
**Sobar S.A.,** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de participer à des entreprises industrielles, commerciales, financières, immobilières ou autres, d'administrer et de gérer de telles participations, de procéder à toutes opérations boursières, notamment d'acquérir, de vendre et de gérer toutes valeurs mobilières, actions, obligations, parts de fonds de placement et autres titres, de procéder à toutes opérations immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les convocations se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Franz Hayoz, d'Ueberstorf, à Chevrilles, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 30, Bd. de Pérolles, c/o Etude de Me Franz Hayoz, avocat.

13 juillet 1970.
**Aufzüge Otis A.G. (Aseenseurs Otis S.A.),** à Villars-sur-Glâne (FOSC du 19. 5. 1970, Nº 113, p. 1137). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 juin 1970, la société a porté son capital social de fr. 1 000 000 à fr. 2 650 000 par l'émission de 1650 actions de fr. 1000, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 2 650 000, entièrement libéré, divisé en 2650 actions de fr. 1000 chacune, nominatives.

### Solothurn – Soleure – Soletta

*Bureau Lebern*

13 Juli 1970.
**Darlehenskasse Bellach,** in Bellach, Genossenschaft (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1964, S. 2936). Hans Reinhart, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer, Kurt Probst, von und in Bellach, ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau Stadt Solothurn*

13. Juli 1970.
**Eberhard-Innenausstattungen,** in Solothurn (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1968, S. 1826). Die Firma wird geändert in **Eberhard-Innenausstattungen Solothurn.** Der Inhaber Otto Eberhard wohnt nun in Lüterkofen SO.

### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

6. Juli 1970. Beteiligungen usw.
**Pent-Holding Ltd,** in Basel. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1969, S. 2373). In der Generalversammlung vom 18. Juni 1970 wurden die Statuten geändert. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 100 und die 40 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden zusammengelegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde aus freien Reserven liberiert.

10. Juli 1970. Waren aller Art.
**Nowex GmbH,** in Basel. Waren aller Art (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1968, S. 880). Nachdem die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «Gustav Graf», in Basel, übergegangen.

10. Juli 1970.
**Bowling Holding AG in Liq.,** in Basel (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1969, S. 2236). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

10. Juli 1970.
**Rudolf Steiner Schulverein,** in Basel (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 1895.) Die Unterschriften von Dr. Gustav Heinr. Ott und Fritz Büche sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die Vorstandsmitglieder Dr. Paul Ulrich, von und in Basel, als Präsident, und Paul Altenbach, von Basel, in Dornach. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit einem der andern Vorstandsmitglieder.

10. Juli. 1970. Antennen.
**R. Stadelmann,** in Riehen, Antennen usw. (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2980). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

10. Juli 1970. Radio-, Fernseh- und Grammo-Apparate.
**R. Stadelmann & Co.,** in Basel. René Josef Stadelmann-Stalder, von Romoos, in Riehen, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Rolf Georg Delfs, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1970 begonnen hat. Der Kommanditär bringt einen Personenwagen Marke «VW 1200» im Werte und zum Preise von Fr. 2300 in die Gesellschaft ein. Dieser Betrag wird ihm an seine Kommandite angerechnet. Einzelprokura wurde erteilt an den Kommanditär Rolf Georg Delfs. Handel mit, Installation und Reparatur von Radio-, Fernseh- und Grammo-Apparaten, Tonbandgeräten und allen übrigen zu dieser Branche gehörenden Artikeln, sowie Installation von Einzel- und Gemeinschafts-Antennenanlagen. Drahtzugstrasse 65.

10. Juli 1970. Beteiligungen usw.
**Inthol AG,** in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1970, S. 1642). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

10. Juli 1970. Textilrohstoffe.
**S. Wuhrmann AG,** in Basel. Textilrohstoffe usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1970, S. 1642). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

10. Juli 1970.
**Agiva AG für Invaliden- und Alterswohnungen,** in Basel (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 442). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

10. Juli 1970. Treuhand.
**Dr. Voek AG,** in Basel, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1923). Prokura wurde erteilt an Pia Hug, von Wuppenau, in Basel. Sie zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit einem Prokuristen.

10. Juli 1970. Rohhäute und Leder usw.
**Corium SA (Corium AG) (Corium Ltd.),** in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Rohhäuten und Leder; Erwerb von Beteiligungen an Fabrikations- und Handelsunternehmungen der Rohhäute- und Lederbranche; damit zusammenhängende Finanz- und Handelsgeschäfte mit beweglichen oder unbeweglichen Vermögenswerten. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen : SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Niklaus E. Schiess, von Basel, in Muttenz. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Niklaus E. Schiess).

### St. Gallen – St-Gall – San Gallo

8. Juli 1970. Kassenschränke usw.
**Dianit Frei & Bruderer,** in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil, Handel mit Tresoren, Kassenschränken und Büromöbeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 304). Max Bruderer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma ist aufgelöst und wird gelöscht. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Pius Frei, von und in Widnau, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Dianit P. Frei.**

29. Juli 1970. Autotransporte, Aushubarbeiten, Kies, Sand, Brennstoffe.
**Hans Reber AG St. Gallen,** in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Autotransporten und Aushubarbeiten aller Art; Ausbeutung von Kies- und Sandvorkommen; Durchführung und Vermittlung von Autoreisen und Handel mit Brennstoffen aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 durch Sacheinlagen voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Juni 1970 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969 von der bisherigen Einzelfirma «Hans Reber», in St. Gallen, die in der Uebernahmebilanz näher bezeichneten Aktiven von Fr. 588 544.91 und Passiven von Fr. 326 056.65 zum Uebernahmepreis von Fr. 262 488.26, wovon Fr. 250 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Hans Reber, von Schangnau BE, in St. Gallen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: St. Georgenstrasse 60.

29. Juni 1970. Transporte.
**Hans Reber,** in St. Gallen, Transportunternehmen und Handel mit flüssigen Brennstoffen (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1964, S. 2392). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Hans Reber AG St. Gallen», in St. Gallen.

8. Juli 1970. Transporte.
**Josef Delacher & Co.,** in St. Margrethen, internationale Transporte (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1968, S. 2559). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Delacher & Co. AG», in St. Margrethen.

8. Juli 1970. Speditionen, Transporte, Lagerungen.
**Delacher & Co. AG,** in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Speditionen, Lagerungen, Umschlags- und Transportgeschäften aller Art. Sie kann auch Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. Juni 1970 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1970 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Josef Delacher & Co.», in St. Margrethen, sämtliche Aktiven von Fr. 863 587.04 und Passiven von Fr. 763 587.04 zum Uebernahmepreis von Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Dr. Andreas Huber, von Altdorf UR, in Baar ZG. Direktoren mit Einzelunterschrift sind: Norbert Delacher, von Oesterreich, in Kennelbach A, und Josef Lechleitner, von Oesterreich, in Hard A. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Herbert Wunderli, von Meilen ZH, in Höchst A. Geschäftsdomizil: Johannes Brassel-Strasse 22.

13. Juli 1970.
**Spar- & Leihkassa Kaltbrunn,** in Kaltbrunn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1970, S. 160). Josef Beat Zahner, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Carl Wick sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Alois Kaufmann, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Georg Scherrer ist nun Vizepräsident; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Hangartner, von Altstätten, in Kaltbrunn, und Rudolf Zahner, von und in Kaltbrunn, beide ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Oberdorf.

13. Juli 1970.
**Gebrüder Müller, Vich- und Fleischhandel AG,** in Schmerikon (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2214). Dr. Hermann Walser, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Werner Achermann, von Buochs und Luzern, in Cadro TI, Präsident, und Anton Steiner, von Alpthal SZ, in Schmerikon, Aktuar, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1970.
**Bernold AG. für Bergbaustahl und Baumaschinen,** in Walenstadt, Herstellung von und Handel mit Bauinstallationsmaterialien und Baumaschinen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1969, S. 388). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Fritz Day, von Basel; Kurt Weirich, von Deutschland; Karl Zogg, von Tscherlach, Gemeinde Walenstadt; alle drei in Walenstadt, und Ambros Schneider, von Mels, in Tscherlach, Gemeinde Walenstadt.

13. Juli 1970.
**Alex Neher AG Metallwaren- und Werkzeugfabrik,** in Ebnat-Kappel, Betrieb einer Metallwaren- und Werkzeugfabrik usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968, S. 1558). Die Prokura von Arthur Kästner ist erloschen.

13. Juli 1970.
**Antriebe A.-G.,** in Jona, Projektierung, Bau und Handel von Antrieben und Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1120). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Meier, von Boswil AG, in Jona.

13. Juli 1970. Transporte.
**Véron Grauer AG,** Zweigniederlassung in St. Gallen, internationale Transporte (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3823), mit Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Niklaus Schweiwiller, von Waldkirch und Oberbüren, in St. Gallen.

13. Juli 1970.
**Chemische Industrie und Confisericfabrik A.-G. St. Margrethen,** in St. Margrethen (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1962, S. 747). Dr. Arnold Russenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Juli 1970. Beteiligungen, Immobilien usw.
**Votteler GmbH,** bisher in Frauenfeld (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1964, S. 3480). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 21. April 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Zweck: Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften, Finanzierung von Industrie-Gesellschaften, Handel mit sowie Ein- und Ausfuhr von Waren aller Art sowie Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. Oktober 1964. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind Dr. Helmut Votteler, Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000, sowie Ingeborg Votteler, Geschäftsführerin, mit einer Stammeinlage von Fr. 47 000; beide von Deutschland, in Münchingen, Kreis Leonberg D. Publikationsorgan: SHAB. Die beiden Gesellschafter/Geschäftsführer führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Kurt Isliker, Geschäftsführer, ist erloschen. Neu wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt Jost Bucheli, von Malters, in Kriens. Geschäftsdomizil: Schlossmatt.

13. Juli 1970.
**Vereinigung Schweizerischer Stickerei-Exporteure,** in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1968, S. 2382). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Tibor S. Pataky, von und in St. Gallen.

13. Juli 1970.
**Landw. Genossenschaft Bütschwil,** in Bütschwil (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1955, S. 1576). Willy Senn, Präsident; Josef Schönenberger, Vizepräsident und Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt Anton Scherrer, von Kirchberg, in Bütschwil, als Präsident, und Hans Brunner, von Zuzwil, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

13. Juli 1970. Eisen, mech. Werkstätte.
**Hans Hartmann,** in Ebnat-Kappel, Eisenhandlung und mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1932, S. 268). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Hans Hartmann & Co.», in Ebnat-Kappel.

13. Juli 1970. Eisenwaren.
**Hans Hartmann & Co.,** in Ebnat-Kappel. Hans Vogt, von Lauwil BL, und Hans Hartmann, von Ebnat, beide in Ebnat-Kappel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1968 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Hans Hartmann», in Ebnat-Kappel. Eisenwarenhandlung. Ebnaterstrasse 10.

13. Juli 1970.
**Verein für Lehrlings- und Studentenfürsorge Rosendamm St. Gallen,** in St. Gallen (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1957, S. 1885). Verein. Die Unterschrift von Josef Stadelmann, Vizepräsident, ist erloschen. Alois Rüegg, bisher Aktuar und Kassier, ist nun Vizepräsident und Kassier. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Josef Seherrer, von Gams, in St. Gallen, Aktuar. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Juli 1970.
**Edwin Windmüller, Strumpfwaren,** in Wittenbach. Inhaber der Firma ist Edwin Windmüller, von Deutschland, in Wittenbach. Handel mit Strumpfwaren. Waldsteig 6 (Postkreis St. Gallen).

13. Juli 1970. Metzgerei.
**Johannes Hugener,** in Rheineck. Inhaber der Firma ist Johannes Hugener von Stein AR, in Rheineck SG. Metzgerei und Wursterei. Fahr.

### Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
**Buchmatic-Treuhand Margreth Nüesch,** in Baden, Führung von Buchhaltungen, Ausübung von Treuhandfunktionen, Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1576). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Ueberganges gewisser Aktiven an die neue Firma «Buchmatic-Treuhand AG», in Baden, erloschen.

### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

10. Juli 1970. Elektromotoren usw.
**Elektro-Sigma AG,** in Steckborn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Elektromotoren, Elektroapparaten und elektrischen Steuerungen aller Art und ähnlichen Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist zu 60 Prozent (Fr. 30 000) liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Karl-Heinz Strichn, Steckborn, Maschinen, Mobiliar und Werkzeuge gemäss Uebernahmevertrag vom 8. Mai 1970 zum Preise von Fr. 10 200 gegen Uebergabe von 17 zu 60 Prozent liberierten Aktien. Fr. 19 800 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Alfons Länzlinger, von Zürich und Mosnang, in Steckborn, Präsident, und Emil Huser-Kobi, von Niederrohrdorf AG, in Winterthur, Mitglied; beide mit Einzelunterschrift. Domizil: Seestrasse 101.

13. Juli 1970.
**Schweizerische Volksbank,** Zweigniederlassung in Weinfelden und Agentur in Kreuzlingen (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 917) sowie Agentur in Amriswil (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1970, S. 1346), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Dr. Hans Voegeli und Arthur Kammermann sind erloschen.

13. Juli 1970.
**AVO Apparatebau Vogt A.G.,** in Kreuzlingen, Herstellung von und Handel mit feinmechanischen und elektrotechnischen Bestandteilen und Apparaten (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1155). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1970 sind die Statuten revidiert worden. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

13. Juli 1970. Textilien.
**Sallmann A.G.,** in Amriswil, Fabrikation von und Handel mit Textilien, in erster Linie mit Wirk- und Strickwaren (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 371). Die Prokura von Armin Fritschi ist erloschen.

13. Juli 1970.
**Milchlieferungsgenossenschaft Neukirch-Egnach,** in Neukirch-Egnach (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1959, S. 87). An Stelle von Franz Gründler, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Leo Sager, von Egnach, in Winzelnberg-Egnach, als Aktuar in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Kassier.

13. Juli 1970.
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Tägerwilen,** in Tägerwilen (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1964, S. 1969). Hans Gurzeler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Hans König wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Aktuar wurde Fritz Lorenz, von und in Tägerwilen, in den Vorstand gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Juli 1970.
**Käsereigenossenschaft Lachen-Eggetsbühl,** in Lachen-Anetswil (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968, S. 1559). Walter Horber ist als Vizepräsident und Aktuar zurückgetreten und gehört nun dem Vorstand als Beisitzer an; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Heinrich Kunz, von Bachs ZH, in Rengetswil-Wängi, in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

### Tessin – Tessin – Ticino

*Ufficio di Lugano*

9 luglio 1970. Partecipazione, ecc.
**Kendyro Holding S.A.,** in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC dell'11. 7. 1968, N° 160, p. 1512). Dr Tito Tettamanti, già presidente, e Dr Orazio Dotta, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano. Nuovo recapito: Corso Pestalozzi 9, presso l'amministratore unico.

9 luglio 1970. Immobili, ecc.
**Terradomus S.A.,** in Lugano, compravendita di immobili, ecc. (FUSC del 10. 12. 1969, N° 289, p. 2841). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr Elio Borradori, già amministratore unico, ora presidente, e Sauro Albertini, da Airolo, in Viganello, membre (nuovo), entrambi con firma collettiva.

9 luglio 1970. Immobili, ecc.
**Ridana S.A.,** in Lugano, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 9. 4. 1969, N° 81, p. 769). Nuovo recapito: Via Monte Boglia 7 (uffici propri).

13 luglio 1970. Apparecchiature elettriche, ecc.
**Mactronics S.A.,** in Lugano, la fabbricazione di apparecchiature elettriche, ecc. (FUSC dell'11. 5. 1970, N° 107, p. 1075). Mohamed Gomaa, di nazionalità italiana, dimorante in Biogno di Breganzona, è stato nominato direttore con firma individuale.

13 luglio 1970. Partecipazione, ecc.
**Breglia S.A.,** in Lugano, la partecipazione a società commerciali, ecc. (FUSC del 21. 4. 1970, N° 91, p. 892). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 29 maggio 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Canuto S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

13 luglio 1970. Macchine utensili, ecc.
**RRR Reinhart Rohr-Reinigung,** in Ponte Tresa, la costruzione di macchine utensili, ecc., società anonima (FUSC del 2. 6. 1970, N° 125, p. 1269). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 giugno 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **RRR Reinhart Rohr-Reinigung A.G.** e le pubblica-

zioni avvengono ora solo sul FUSC. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione.

13 luglio 1970.
**Società Immobiliare Pianerespera S.A.,** in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 luglio 1970. Scopo: la creazione, la gerenza di un centro industriale e commerciale e a tale scopo si propone di acquistare il Nº di mappa 823 di mq. 22 417 in territorio del comune di Bioggio, usando del diritto di compera concesso dai venditori al sig. Ercole Ferrari in Mendrisio, al prezzo di fr. 1 105 765. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Ercole Ferrari, da Tremona, in Mendrisio. Recapito: via P. Lucchini 2, presso studio avv. Brenno Galli.

13 luglio 1970. Immobili, ecc.
**Fulgens S.A.,** in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 luglio 1970. Scopo: la compera, la vendita, la progettazione, la costruzione, la gestione di beni immobili, la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. In particolare la società si propone l'acquisto della quota di comproprietà di 39/1000 della part. Nº 1522 in Castagnola con diritto esclusivo sull'appartamento composto di 2 locali, atrio, bagno, vestiario, cucina e terrazza più aiuola pensile, ubicato al primo piano, indicato con il Nº 7 sul piano di ripartizione – Fol. PPP Nº 1887 – diproprietà della Splendida S.A., Lugano, per il prezzo di fr. 150 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Carlo Pagani, da e in Ligornetto. Recapito: Corso Pestalozzi 9, presso Soginvest S.A. Società Finanziaria – Gestione Investimenti mobiliari e immobiliari.

## Waadt – Vaud – Vaud

*Bureau de Cossonay*

10 juillet 1970.
**Société immobilière Clos du Verney F,** à Penthalaz. Suivant acte authentique et statuts du 9 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'immeubles et la construction de bâtiments de tous genres. La société acquerra de Claude Eyer et Jean Choffet une parcelle de terrain qu'ils possèdent en copropriété à Penthalaz, d'une surface de 1131 m² au lieu dit «Verney» parcelle 243, pour le prix de fr. 42 750. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 200 actions de fr. 250 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou de plusieurs membres. Il est composé de Domenico Bariatti, de et à Sullens, président, et Jean Choffet, de la Brévine NE, à Vufflens-la-Ville. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Adresse: chez Pierre Henri Cuénoud. Bureau: à Cossonay, chez Eyer et Choffet, architectes.

*Bureau d'Echallens*

10 juillet 1970. Produits en ciment.
**Marbolys S.A.,** à Bioley-Orjulaz (FOSC du 1. 6. 1961, Nº 125, p. 1572). La signature de Jean Tatti, décédé, est radiée; le conseil d'administration: Max Cornaz, président (déjà inscrit) et Paul Cornaz, administrateur-délégué (déjà inscrit). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

10 juillet 1970.
**Textilhof S.A.,** à Echallens (FOSC du 18. 1. 1968, Nº 14, p. 112). Frida Kohler a transféré son domicile à St-Blaise NE. Les locaux ont été transférés: place de l'Hôtel de Ville.

10 juillet 1970. Hôtel.
**Pierre Fulgoni,** à Dommartin, Hôtel Guillaume Tell (FOSC du 13. 3. 1969, Nº 60, p. 560). Par prononcé du 10 avril 1970, confirmé par le jugement du Tribunal cantonal du 25 juin 1970, le président du Tribunal du district d'Echallens a déclaré le titulaire en état de faillite.

*Bureau de Lausanne*

10 juillet 1970. Toutes marchandises.
**Bazar Vaudois S.A.,** à Lausanne, achat, vente et consignation de toutes marchandises (FOSC du 7. 8. 1967, p. 2661). La procuration de Rose Jutzi est éteinte. Conseil: Vandy-René Jutzi (administrateur inscrit), nommé président, et Claire Jutzi, de et à Lausanne, lesquels signent individuellement.

10 juillet 1970. Editions publicitaires.
**Totalinter S. à r. l.,** à Lausanne, édition d'ouvrages publicitaires (FOSC du 19. 2. 1970, p. 616). Le gérant Fernand Chappuis signe désormais individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

10 juillet 1970.
**Financial Planning Corporation S.A.,** à Lausanne, représentation de fonds de placements mobiliers et immobiliers (FOSC du 8. 7. 1970, p. 1567). Donald Etienne n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Conseil: Michael G. Ellis, des USA, à Lausanne, président; Philippe Abravanel (secrétaire inscrit); Joseph McCarthy (jusqu'ici président); Rudolf Hugin, dont la procuration est éteinte, et Gilbert Schwaar, d'Oberlangenegg BE et Lausanne, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux.

10 juillet 1970.
**Compagnie du chemin de fer Brigue–Viège–Zermatt,** à Lausanne, société anonyme (FOSC du 6. 6. 1968, p. 1207). Les pouvoirs de l'administrateur sans signature Hans Erni, décédé, sont éteints.

10 juillet 1970.
**Bureau Vaudois d'Adresses,** à Lausanne, société coopérative (FOSC du 11. 3. 1970, p. 545). L'administrateur Pierre Vuillemin est démissionnaire; la signature est radiée. L'administrateur Pierre Emery est nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Roger Mugny, de Hennens FR, à Lausanne. L'administrateur Gérard Borgeaud (inscrit), de et à Pully, signe désormais collectivement à deux. Armand Frachebourd (directeur inscrit), signe collectivement à deux en qualité de secrétaire hors conseil.

10 juillet 1970. Trousseaux.
**Savile Row Kaiser et Robert S.A.,** à Lausanne, manufacture de trousseaux et commerce de toilerie, etc. (FOSC du 24. 11. 1969, p. 2705). L'administrateur Arthur Lucas est démissionnaire; sa signature est radiée. François Kaiser (vice-président inscrit) est nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

10 juillet 1970. Café-restaurant.
**Théo. Messerli,** à Lausanne. Titulaire: Théophile Messerli, de Rümligen et Lausanne, à Savigny. Café-restaurant du Stand de Vernand. Vernand.

10 juillet 1970. Produits chimiques.
**«Pyrobal» A. Cuttat,** à Pully, commerce de produits chimiques (FOSC du 3. 5. 1966, p. 1434). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par prononcé du président du Tribunal du district de Lausanne du 28 mai 1970. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif, puis clôturée. La raison est radiée d'office par suite de cessation de l'exploitation.

10 juillet 1970. Vêtements.
**G. Depallens,** à Lausanne, vêtements sur mesure et confection, en faillite (FOSC du 30. 5. 1969, p. 1230). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

10 juillet 1970.
**Agencements Industriels S.A.,** à Renens. Nouvelle société anonyme. Dates des statuts: 17 juin 1970 et 9 juillet 1970. But: distribution d'articles en métal, fils, fonte injectée, éléments préfabriqués en acier inoxidable, agencements «Tissot», ainsi que leur fabrication, et les traitements de galvanoplastie. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Carlo di Francesco, de Brigue, à Lausanne. Adresse: Rue de Lausanne 49.

13 juillet 1970.
**Studio Hollenstein S.A. à Paris, succursale de Lausanne,** à Lausanne, dessin, décoration, photographie, photogravure, impression et édition d'imprimés par tous moyens (FOSC du 22. 7. 1963, p. 2147), avec siège principal à Paris. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

13 juillet 1970.
**Banque de l'Indochine, à Paris, succursale de Lausanne,** à Lausanne (FOSC du 29. 5. 1970, p. 1236), société anonyme avec siège principal à Paris. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Liliane Schwab, de Siselen BE, à Prilly. Les pouvoirs de Georges Dubois (fondé de procuration inscrit) sont limités à la succursale.

13 juillet 1970. Toutes marchandises.
**Prétest S.A.,** à Lausanne, commerce de marchandises de toute espèce, spécialement d'instruments de chirurgie (FOSC du 5. 3. 1970, p. 498). Les pouvoirs de l'administrateur sans signature Eric J. Pfeiffer, démissionnaire, sont éteints. Frank Baumgartner (administrateur sans signature inscrit) est nommé président.

13 juillet 1970.
**Société Coopérative MIGROS, Lausanne,** à Lausanne, mettre à la disposition de ses membres et de la population en général, des marchandises aux meilleures conditions, ainsi que diverses prestations (FOSC du 17. 4. 1970, p. 860). La procuration de Pierre-Charle Chopard est éteinte.

13 juillet 1970.
**Société Continentale de Gestion Financière S.A.,** à Lausanne (FOSC du 23. 10. 1969, p. 2442). Les pouvoirs de l'administrateur sans signature Edmond Cheure, démissionnaire, sont éteints. Nouveaux administrateurs sans signature: Maurice Bonnet, de France, à Paris; Maurice Duchamp de la Geneste, de France, à Lausanne; et Alfred Gerber, de Langnau BE, à Zurich.

*Bureau d'Yverdon*

13 juillet 1970. Pâtes alimentaires.
**G. Besson et Cie S.A.,** à Yverdon (FOSC du 24. 9. 1969, p. 2205). Les administrateurs Georges Besson, président, et Marcel Bugnion ont démissionné; leur signature est radiée. Ont été désignés: comme administrateur Hans Sequin, de Lichtensteig SG, à Coppet; comme président, Eugène Rapp (déjà inscrit); comme secrétaire, Marc Duvoisin (déjà inscrit). La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Raymond Perret, directeur, n'est plus secrétaire du conseil d'administration.

## Wallis – Valais – Vallese

*Bureau de St-Maurice*

13 juillet 1970. Tourisme.
**Grand Combin SA,** à Bourg-St-Pierre. Selon acte authentique et statuts du 29 juin 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toute activité de promotion touristique et de construction; elle peut, en Suisse et à l'étranger, créer des succursales, participer à d'autres entreprises, acquérir ou fonder des entreprises visant un but identique ou analogue, faire toutes opérations et conclure tous contrats propres à développer son but ou s'y rapportant. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations se font par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus; sinon par le Bulletin officiel du canton du Valais qui est l'organe social de publicité quand la loi ne prescrit pas la FOSC. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement Hugo Schmitt, de Bâle, à Samedan, est seul administrateur et signe individuellement. Domicile légal du siège: chez Fernand Dorsaz; bureau à Sion, Etude Emile Taugwalder.

13 juillet 1970. Horlogerie.
**Monnat et Charmillot,** à Leytron. Jérôme Monnat, des Pommerats, à Leytron, et Norbert Charmillot, de Rebeuvelier, à Sion, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 15 juillet 1970. Terminage de montres et fabrication d'horlogerie.

13 juillet 1970. Alimentation.
**Edgar Grognuz,** à Martigny. Titulaire: Edgar Grognuz, de Polliez-Pittet, à Martigny. Alimentation générale, commerce de primeurs. Avenue du Simplon.

*Bureau de Sion*

10 juin 1970. Immeuble.
**La Grange Nendaz S.A.,** à Nendaz. Suivant acte authentique et statuts du 24 janvier 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société ou par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Il est actuellement composé de Michel Bornet, de Nendaz, à Haute-Nendaz, président; Séraphin Fournier, de et à Haut-Nendaz, vice-président; Henri Weagell, de et à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil d'administration. Domicile légal et bureaux: c/o Michel Bornet à Haute-Nendaz.

22 juin 1970. Immeubles, participations, etc.
**Jaguera S.A.,** à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 27 mai 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente ou la gérance de valeurs immobilières en Suisse et à l'étranger, de même que la participation à des sociétés et entreprises diverses, l'acquisition, la construction, l'exploitation d'immeubles ou de droits mobiliers, également toutes opérations immobilières, commerciales et financières. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 51 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Actuellement Lévy Fournier, de Nendaz, à Sion, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: c/o Héliotour Invest S.A., Avenue de France 8.

10 juillet 1970. Conseils techniques.
**Aquatec S.A.,** à Sion, l'exécution de tout mandat de conseils spécialisés dans la recherche des eaux (FOSC du 22. 6. 1970, Nº 142, p. 1432). Les administrateurs: John Kenneth Robinson Davies, président, Denise Joye, membre, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Nouveau conseil d'administration: René Martin, de et à Froideville, président; Philippe Blank, d'Anet, à Mont sur Lausanne, vice-président et secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou d'un administrateur signant avec Pierre-André Longchamp, de Malapalud, à Lausanne, nommé directeur. Adresse de la société: Chemin du Calvaire 9, Lausanne.

10 juillet 1970. Horlogerie.
**Titzé Otto et Fils,** à Sion, horlogerie, bijouterie (FOSC du 15. 12. 1964, Nº 294, p. 3795), société en nom collectif. L'associé Jean-Bernard Titzé, s'est retiré de la société dès le 1er juillet 1970. André-Philippe Titzé, des Agettes, à Sion, est entré dès le 1er juillet 1970, comme associé dans la société.

10 juillet 1970. Immeubles.
**Miton S.A.,** à Nendaz. Suivant acte authentique et statuts du 19 juin 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'effectuer toutes opérations immobilières et d'entreprises; éventuellement la fabrication, la représentation ou la vente de produits et matériaux servant à la construction. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital social est actuellement de fr. 50 000, divisé en 5 actions de fr. 10 000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus sinon par un avis inséré dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Bernard Gillioz, de et à Nendaz, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Bernard Gillioz, Agence Immobilière, Haute-Nendaz.

10 juillet 1970. Immeubles.
**Vacances Neige SA Nº 17,** à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 7 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières de nature à développer le but de la société. La société se propose d'acquérir une PPE dans l'immeuble Les Arolles à Crans sur Lens, soit la PPE 3 D 3, pour le prix de fr. 171 800. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Jeanine Bortoletto, de Bovernier, à Chippis, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Me Jean-Pierre Pitteloud, avocat, 10 av. Max Huber.

10 juillet 1970. Immeubles.
**S. I. Les Arolles Crans S.A.,** à Crans, commune de Chermignon (FOSC du 13. 11. 1958, Nº 239, p. 2729). En assemblée générale et suivant acte authentique du 9 juillet 1970, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré.

10 juillet 1970. Confection.
**Mme Mina Azzaro,** à Crans, commune de Lens. Le chef de la maison est Mina Azzaro, épouse de Salvatore Azzaro, séparée de biens et dûment autorisée née Nuesch, de Balgach SG, à Crans, commune de Lens. Exploitation d'un magasin de confection et mesure. Bâtiment Sapin Bleu.

10 juillet 1970. Immeubles.
**Repi Nendaz S.A.,** à Nendaz. Suivant acte authentique et statuts du 9 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, la location, la gérance et la construction de tout immeuble. Elle peut s'intéresser à toutes opérations mobilières ou immobilières qui sont de nature à développer le but de la société. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par une insertion dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Georges Darioly, de et à Nendaz, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Georges Darioly, agence à Haute-Nendaz.

## Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

13 juillet 1970. Boîtes de montres.
**F. Bernard et fils,** à La Chaux-de-Fonds, polissage, lapidage de boîtes de montres or en tous genres, société en nom collectif (FOSC du 15. 2. 1961, Nº 38). L'associé Jean-Jacques Bernard s'étant retiré le 15 juin 1970 de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Fernand-Jules Bernard, de et à La Chaux-de-Fonds, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'article 579 CO avec actifs et passifs, sous la raison individuelle: **Fernand Bernard.**

## Genf – Genève – Ginevra

8 juillet 1970. Brevets.
**Sofidi SA,** à Genève, brevets, certificats, licences, etc. (FOSC du 5. 6. 1964, p. 1757). Paul Bastian (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Brun, de Lancy, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, rue de la Cité, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

8 juillet 1970.
**Tekmar Electronic SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 juin 1970. But: vente en Suisse d'appareils électroniques dans le domaine médical. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de deux membres au moins; Jeffery Frampton, de Grande-Bretagne, à San Diego (Californie, USA), président; Robert Turrettini, de Genève, à Vandœuvres, secrétaire, et Dominique Poncet, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 94, rue des Eaux-Vives.

10 juillet 1970. Boucherie.
**F. Bernard,** à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC du 24. 11. 1954, p. 3006). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 juillet 1970. Appareils électroniques.
**«Moderna» Michel Gogniat,** à Vernier, appareils électriques, etc. (FOSC du 22. 10. 1968, p. 2280). L'exploitation n'ayant, en fait, pas commencé, l'inscription a été opérée à tort. Elle est, par conséquent, annulée.

10 juillet 1970.
**Charles Renaud, anciennement «Tricoteuse de la Madeleine»,** à Genève, bonneterie, aline, etc. (FOSC du 4. 4. 1956, p. 861). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 juillet 1970.
**«Marine Import» M. Perritaz & R. Rothen,** à Genève, commerce de bateaux, etc., société en nom collectif (FOSC du 14. 5. 1969, p. 1104). Marcel Perritaz n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé René Rothen reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **«Marine Import» R. Rothen,** à Genève.

10 juillet 1970. Tapisserie d'art.
**John Léchaud-Chaffet,** à Genève, tapisseries d'art, etc. (FOSC du 2. 3. 1935, p. 556). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «John Léchaud-Chaffet & Cie», à Genève.

10 juillet 1970. Tapisserie d'art.
**John Léchaud-Chaffet & Cie,** à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er juillet 1958. Associés: John Léchaud, allié Chaffet, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Ella Zahler, née Hummel, de St-Stephan BE, à Genève, autorisée par son mari Reymond Zahler. Commerce en gros de tapisseries d'art et ouvrages de dames. 2, rue Petitot. Reprise de l'actif et du passif de la maison «John Léchaud-Chaffet», à Genève.

10 juillet 1970. Agent immobiliers.
**André Ballenegger,** à Genève. Chef de la maison: André Ballenegger, de Langnau im Emmental, à Genève. Agent immobilier. 24, rue des Peupliers.

10 juillet 1970. Denrées alimentaires et diététiques, vins.
**«Vinoble-Vibio» René-François Mermod,** à Carouge. Chef de la maison: René-François Mermod, de Genève, à Cadillag-en-Fronsadais (Gironde, France). Denrées alimentaires et diététiques; commerce de vins. 21, rue de la Filature.

10 juillet 1970. Nettoyage de Vêtements.
**Akan SA,** à Genève, nettoyage automatique de vêtements, etc. (FOSC du 12. 2. 1970, p. 325). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Akan SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Charles Griess, jusqu'ici président, avec signature individuelle. André Decoppet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 juillet 1970. Appareils à musique.
**Amiro SA,** à Genève, appareils à musique, etc. (FOSC du 14. 10. 1968, p. 2216). Jack Harper n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jack-M. Slater, des USA, à Springfield (New Jersey, USA), est membre du conseil d'administration sans signature sociale.

10 juillet 1970.
**Association de méditation transcendantale,** à Genève (FOSC du 10. 4. 1969, p. 784). Statuts modifiés le 10 janvier 1970. Versions allemande et italienne de la dénomination: **Vereinigung für Transzendentale Meditation** et **Associazione di Meditazione Transcendentale.** Direction: comité de trois membres au moins. Florence Kaivani, d'Iran, à Genève, membre et présidente du comité, signe collectivement à deux. Les membres du comité René Moreillon, jusqu'ici président; Tine-Elisabeth Visser, jusqu'ici secrétaire; Marie-Louise Anet, nommée secrétaire: Marlène-Andrée Grandjean, Matts Roos, (tous inscrits), et Jacqueline Roos, de Schaffhouse, à Nyon VD, signent chacun d'eux collectivement avec Florence Kaivani, susnommée. Les pouvoirs d'Edith-Aimée Zahner et Joan-Melville Metchim sont radiés. Adresse: 20, rue Crespin.

10 juillet 1970. Gérance de fortunes.
**Capital Management SA,** à Genève, gérance de fortunes, etc. (FOSC du 18. 11. 1969, p. 2660). Nouvelle adresse: 16, rue du Roveray.

10 juillet 1970.
**Société Immobilière rue de Hollande Nº 10,** à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 6. 1968, p. 1406). Julien Baumgartner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francis Cordelier, de Courgenay BE, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

10 juillet 1970.
**Interlimo Consulting and Management Company SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 juillet 1970. But: entreprendre et organiser toutes activités d'études et de conseil d'entreprises en matière financière et de placement, rendre tous services s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Claude Moreillon, de Bex, VD, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 11, rue d'Italie, chez Claude Moreillon, avocat.

10 juillet 1970. Immeubles.
**SI Maite,** à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 6. 1965, p. 1862). Georges Descloud (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Schwertz, de Genève, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 juillet 1970.
**Navigation Transocéanique SA,** à Vernier, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 juin 1970. But: affrètement maritime. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Favaro, de Carouge, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12 D, avenue Henri-Golay, chez Roger Favaro.

10 juillet 1970. Participations.
**Parfinor SA, en liquidation,** à Genève, gestion de participations, etc. (FOSC du 18. 4. 1968, p. 815). Nouvelle adresse: 1, rue du Perron, chez Agence immobilière Hubert Delétraz SA.

10 juillet 1970.
**Raygan Products SA,** à Genève, représentation de produits manufacturés, etc. (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1454). Françoise Gans et Pierre Matthey-Dupraz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Walter Angele, de et à Horgen ZH, président; Pierre Sciclounoff, de et à Genève, secrétaire; Claude Gans, délégué (inscrit), et Philippe Bieler, de Préverenges VD, à Londres. Signature: individuelle de Claude Gans ou collective des autres administrateurs.

10 juillet 1970.
**Société pour la diffusion industrielle et commerciale SA (Sadinco),** à Genève (FOSC du 31. 12. 1968, p. 2825). Adresse: 1, rue Pedro-Meylan.

10 juillet 1970. Papeterie.
**Schames SA,** à Genève, articles de papeterie, etc. (FOSC du 22. 6. 1970, p. 1432). Nouvelle adresse: 33 bis, avenue Pictet-de-Rochemont.

10 juillet 1970.
**Sodip SA société pour la distribution de produits chimiques, pharmaceutiques et de parfumerie,** à Genève (FOSC du 11. 8 1969, p. 1852). Capital porté de fr. 600 000 à fr. 750 000 par l'incorporation de réserves à concurrence de fr. 150 000, et l'émission de 150 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 750 000, entièrement versé, divisé en 750 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 29 juin 1970.

10 juillet 1970. Tous produits.
**Swimpex SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juin 1970. But: warrantage, importation et exportation de produits de toute nature, manufacturés ou non, courtage, achat et vente de tous biens mobiliers ou non, représentation d'entreprises industrielles, commerciales, de services ou autres. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres, Jean-Jacques Pache, d'Epalinges VD, à Chêne-Bourg, administrateur unique. Signature: individuelle de Jean-Jacques Pache ou de Salah El Guindi, de la République Arabe Unie, à Londres, directeur. Adresse: 14, rue de l'Ancien-Port.

10 juillet 1970.
**Travail Temporaire SA (Arbeit Aufzeit AG) (Lavoro Temporario SA),** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 juin 1970. But: recherche, engagement et placement auprès de toute personne, entreprise ou administration, à titre temporaire ou définitif, à temps partiel ou à temps plein, de personnel dans toutes branches de l'activité et pour tous genres d'emplois. La société peut se charger elle-même de mandat ou travaux en faveur de tiers, notamment en matière d'organisations, de manifestations sportives, récréatives ou culturelles à l'exclusion de toutes manifestation de caractère politique. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 250, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edward-David Djeddah, de Grande-Bretagne, à Genève président; Jaeques Lévy, de et à Genève, vice-président, et Daniel-Yves Golay, de Brétigny-sur-Morrens VD, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 20, rue Baulacre, chez Edward-David Djeddah.

10 juillet 1970.
**United Overseas Bank (Banque Unie pour les Pays d'outre-mer),** à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 1. 1970, p. 164). La procuration de Louis Von Arx est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Werner Koenig, de Deisswil b. Stettlen BE, à Genève.

## Abhanden gekommene Werttitel
## Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

a) Eigentümerschuldbrief von Fr. 150 000.— vom 16. Oktober 1916, Belege Serie J Nr. 2765, haftend im ersten Rang;
b) Inhaberschuldbrief von Fr. 50 000.— vom 16. September 1920, Belege Serie I Nr. 5859, haftend im zweiten Rang;

beide Schuldbriefe haftend auf der Besitzung Tiefenaustrasse 75 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1318 Kreis III, der Meta Scheidegger geb. Hauser und des Dr. Alfred Scheidegger, beide in Bern;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (677[2])

3011 Bern, den 20. Juli 1970 — Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Es werden vermisst:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. Gült, | ang. 1. Mai (Jahr unbekannt) haftend auf Alp «Chäslistetten», Hasle LU | Gl. 350 | Fr. 666.67 |
| 2. Gült, | ang. Katharinatag (Jahr unbek.) | Gl. 100 | Fr. 190.48 |
| 3. Gült, | ang. Martini (Jahr unbek.) haftend auf Alpen «ober Tor und Dossenweid» Hasle LU | Gl. 700 | Fr. 1333.33 |
| 4. Gült, | ang. 24. Juni (Jahr unbek.) | Gl. 200 | Fr. 380.95 |
| 5. Gült, | angeg. im Mai (Jahr unbek.) haftend auf Alpen «Chäslistetten», Tor und Dossenweid», Hasle LU | Gl. 100 | Fr. 190.48 |
| 6. Gült, | angeg. 18. Juli 1847 | Gl. 600 | Fr. 1142.86 |
| 7. Gült, | angeg. 16. März 1855 haftend auf Liegenschaft «Hinterschwändi» und den Alpen «Chäslistetten, Tor und Dossenweid», Hasle LU | | Fr. 800.— |

alle des Grundeigentümers Anton Hofstetter-Koller, Hinterschwändi, Hasle LU.

Die unbekannten Inhaber werden aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist seit dieser Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (668[2])

6162 Entlebuch, 15. Juli 1970 — Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch: Dr. W. Unternährer

---

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 1747 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Emmenbrücke, mit einem Guthaben per 13. Juli 1970 von Fr. 2 626.85.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von sechs Monaten, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (665[2])

6280 Hochdorf, den 15. Juli 1970 — Der Amtsgerichtspräsident: i. V. Zemp

---

Es werden vermisst:

Fr. 4000.— 4½% Kassenobligationen Luzerner Kantonalbank Nrn. 401 235/238 à Fr. 1000.—, fällig 4. Januar 1970.

Die beiden Sparhefte der Luzerner Kantonalbank, Luzern:
Nr. 13 811 haltend Fr. 26 069.65 per 1. Januar 1970,
Nr. 7728 (Filiale Maihof) haltend Fr. 28 158.55 per 20. Januar 1970.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (679[3])

6000 Luzern, den 16. Juli 1970 — Amtsgerichtspräsident 1 Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler

---

Der Eigentümerschuldbrief C vom 22. April 1963, Beleg Serie 7 Nr. 539 von Fr. 20 000.— haftend im 3. Rang auf Blumenstein-Grundstück Nr. 368 des Friedrich Burger-Pfäffli, Kaufmann, Lochmannsbühl, Blumenstein, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da der Schuldbrief sonst kraftlos erklärt wird. (678[3])

3600 Thun, den 14. Juli 1970 — Der Gerichtspräsident I: Schmid

## Kraftloserklärungen
## Annulations - Annullamenti

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 134 vom 12. Juni 1969, Seite 1354, als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom 5. März 1925 über Fr. 11 000.— zugunsten von Albert Widmer, 1890, alt Landwirt, Heimiswil, Beleg Nr. I/3301, lastend in der 1. Pfandstelle auf dem Grundstück Heimiswil-Grundbuchblätter Nr. 640 bis 643, Maximalzinsfuss 6%, ist dem Richter innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit kraftlos erklärt. (681)

3400 Burgdorf, 17. Juli 1970 — Der Gerichtspräsident II: Righetti

---

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 164 vom 17. Juli 1969, Seite 1674, als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom 5. November 1942 über Fr. 5 000.— zugunsten von Friedrich Moser, geb. 1875, Willadingen, Beleg Nr. 1J/3045, lastend in der IV. Pfandstelle auf der Liegenschaft Willadingen-Grundbuchblatt Nr. 86, Plan 2, Maximalzinsfuss 6%, ist dem Richter innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit kraftlos erklärt. (680)

3400 Burgdorf, 20. Juli 1970 — Der Gerichtspräsident II: Righetti

## Andere gesetzliche Publikationen
## Autres publications légales
## Altre pubblicazioni legali

### Requête

**à fin d'extension de la convention collective de travail des garages valaisans**

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil d'Etat du canton du Valais étende le champ d'application de certaines dispositions de la convention collective susmentionnée, avec effet jusqu'au 31 décembre 1973.

Leur requête est publiée dans le Bulletin Officiel du canton du Valais du 17 juillet 1970. Toute opposition doit être formulée en trois exemplaires, motivée et adressée au Département soussigné jusqu'au 10 août 1970.

1951 Sion, le 10 juillet 1970 — Département de l'Intérieur du canton du Valais

---

### Begehren

**um Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Autogewerbe des Kantons Wallis**

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände beantragen, dass der Staatsrat des Kantons Wallis verschiedene Bestimmungen des obgenannten Gesamtarbeitsvertrages bis zum 31. Dezember 1973 allgemeinverbindlich erklärt.

Dieser Antrag ist im Amtsblatt des Kantons Wallis vom 17. Juli 1970 veröffentlicht worden. Allfällige Einsprachen sind dem Departement des Innern des Kantons Wallis schriftlich und begründet in 3 Exemplaren bis spätestens 10. August 1970 einzureichen. (AA359)

1951 Sitten, den 10. Juli 1970 — Département des Innern des Kantons Wallis

---

### Polyfax Zürich AG, Zürich

**Rechnungsruf infolge Fusion gemäss Artikel 748 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Durch Beschlüsse der Generalversammlungen der Polyfax Zürich AG, Zürich, und der Alos AG, Zürich, vom 17. Juli 1970 sind Aktiven und Passiven der Polyfax Zürich AG, gemäss Uebernahmebilanz auf den 31. Dezember 1969 infolge Fusion im Sinne von Art. 748 OR an die Alos AG übergegangen. Die Polyfax Zürich AG hat sich aufgelöst.

Die Gläubiger der Polyfax Zürich AG werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Alos AG anzumelden. Sofern nicht innert der gleichen Frist ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schuldverpflichtungen der Polyfax Zürich AG auf die Alos AG über. (AA358[2])

8000 Zürich, 17. Juli 1970 — Alos AG Der Verwaltungsrat

---

### SI Le Verdiau Argenté, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 mai 1970.

Conformément à l'art. 742 CO les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives au Bureau Fiduciaire R. Giger, 21, rue Dancet à Genève. (AA355[1])

1200 Genève, le 16 juillet 1970 — Le liquidateur

---

### Prominval SA, en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 mai 1970, a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 31 août 1970 en mains de M. Bernard Caspary, liquidateur, soit pour lui la fiduciaire Surdez, 17, Boulevard des Philosophes, à Genève. (AA360[3])

1200 Genève, le 20 juillet 1970 — Le liquidateur: B. Caspary

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

**245982.** Date de dépôt: 13 mai 1970, 18 h.
**Fabrique d'horlogerie Paul-Virgile Mathez S.A.,** 19, rue Neuve, **Tramelan** (Berne). – Fabrication. – Renouvellement de la marque Nº **132665.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 mars 1970.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

**LIBERATOR**

---

**245983.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 20 Uhr.
**Acopharm AG (Acopharm S.A.) (Acopharm Ltd.),** Geltenwilenstrasse 4, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

**ERONOVA**

---

**245984.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 18 Uhr.
**Plant Protection Limited,** Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **183256.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1970 an.

Chemische Substanzen für die Beschleunigung des Mälzens von Gerste, Insektenbekämpfungsmittel, Schwammvertilgungsmittel, Pflanzenvertilgungsmittel und Unkrautvertilgungsmittel, Präparate zum Austrocknen und Entblättern von Pflanzen. (Int. Kl. 1, 5)

**ACTELLIC**

---

**245985.** Date de dépôt: 14 mai 1970, 20 h.
**Jean et Pierre Testuz S.A., Treytorrens-Cully** (Commune de Puidoux, Vaud). – Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

**ETALON**

---

**245986.** Date de dépôt: 14 mai 1970, 18 h.
**Molena AG,** Zeughausgasse 7 a, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Ecritoire. (Cl. int. 16)

**SCRIPTOTEL**

---

**245987.** Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1970, 18 Uhr.
**Gebr. Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, Welschenrohr** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134626.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Mai 1970 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

**TESHNEZ**

---

**245988.** Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1970, 18 Uhr.
**Gebr. Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, Welschenrohr** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrwerke und deren Bestandteile, einschliesslich elektronische Uhren. (Int. Kl. 14)

**SKY-BIRD**

---

**245989.** Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1970, 18 Uhr.
**Gebr. Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, Welschenrohr** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrwerke und deren Bestandteile, einschliesslich elektronische Uhren. (Int. Kl. 14)

**MAVERIC**

---

**245990.** Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1970, 18 Uhr.
**Gebr. Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, Welschenrohr** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrwerke und deren Bestandteile, einschliesslich elektronische Uhren. (Int. Kl. 14)

**FALCON**

---

**245991.** Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1970, 11 Uhr.
**Vaparoid AG,** beim Bahnhof, **Turtmann** (Wallis). – Fabrikation.

Bituminöse, plastische Dichtungsbahnen. (Int. Kl. 17)

**BITUFLEX**

---

**245992.** Date de dépôt: 22 mai 1970, 18 h.
**Société de Recherches Scientifiques et d'Exploitation de Marques «RESEX» S.A.,** 8, avenue de Frontenex, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **133637.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 mai 1970.

Produits et préparations pharmaceutiques, destinés à la médecine humaine et vétérinaire. (Cl. int. 5)

**EPICLASE**

---

**245993.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 17 Uhr.
**Effems AG,** Chamerstrasse 12 a, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Veterinärmedizinische Präparate und Substanzen, Pumpen und Diffusoren für Aquarien, Scheren, Apparate und Vorrichtungen zum Schneiden der Haare und zur Pflege der Klauen und Zähne der Haustiere, veterinärmedizinische Instrumente, Thermostaten, Thermometer, Filter, Heizelemente und Ventilatoren für Käfige und Aquarien, Vogelkäfige und Volieren für den Haushalt, Vogelbäder (keine Bauwerke), Aquarien, Drucksachen, Bücher, Zeitschriften, wärmende und wasserdichte Decken für Haustiere, Leinen, Maulkörbe, Geschirre, künstliche Knochen für Hunde, Hundehütten, Kunststoffornamente und -pflanzen, Nestkörbe für Haustiere und Nistkästen für Vögel, Geflügelkörbe, Bienenkörbe, Tierkäfige, Ringe für Vögel und Geflügel, Nesteier, Kämme und Bürsten für Haustiere, Futtersäcke, Futterkästen und -tröge für Tiere und Geflügel, Hundenäpfe, Fischnetze, Spielwaren für Kleintiere und Vögel, Futtermittel und Kraftfutter. (Int. Kl. 5, 7 bis 11, 16, 18 bis 22, 24, 26, 28, 31)

**PETCRAFT**

---

**245994.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1969, 17 Uhr.
**Slick Industrial Company,** Chatham and River Roads, **Summit** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **130155.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1969 an.

Mahl- und Pulverisierungs-Maschinen zum Zerreiben von chemischen Substanzen, Farben, Färbestoffen, Kohle, Lehm, Erzen und anderen Mineralstoffen, Nahrungsmitteln, Gewürzen, Arzneien usw. (Int. Kl. 7)

**MIKRO-PULVERIZER**

---

**245995.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1969, 17 Uhr.
**Slick Industrial Company,** Chatham and River Roads, **Summit** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **130156.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1969 an.

Mahl- und Pulverisierungs-Maschinen zum Zerreiben von chemischen Substanzen, Farben, Färbestoffen, Kohle, Lehm, Erzen und anderen Mineralstoffen, Nahrungsmitteln, Gewürzen, Arzneien usw. (Int. Kl. 7)

**MIKRO-ATOMIZER**

---

**245996.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1969, 17 Uhr.
**Slick Industrial Company,** Chatham and River Roads, **Summit** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **130157.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1969 an.

Filtrierapparate die zur Ausscheidung von pulverisierten Substanzen aus der Luft gebraucht werden, indem man die Luft unter Druck durch einen Filter in den Apparat treibt. (Int. Kl. 7, 11)

MIKRO-COLLECTOR

---

**245997.** Date de dépôt: 21 novembre 1969, 18 h.
**Lewis Trusts,** faisant également le commerce sous la raison sociale **Chelsea Girl,** 6–8, Avon Trading Estate, Avonmore Road, **Londres W. 14** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Articles d'habillement d'origine britannique pour dames et jeunes filles. (Cl. int. 25)

CHELSEA GIRL

---

**245998.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1969, 17 Uhr.
**Ruth Hofmann, «link» Stellenvermittlung,** Rennweg 2, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel

Zeitungen, Zeitschriften, Broschüren und andere Drucksachen. (Int. Kl. 16)

link

Die Marke wird rot, schwarz und weiss ausgeführt.

---

**245999.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1970, 18 Uhr.
**J.M. Huber Corporation, Locust** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Russ, Druckerschwärze, Lehm und Ton für gewerbliche Zwecke; anorganische Chemikalien zur Herstellung von Papier, Gummi, Farben, Tinten und Plastifizierungsmitteln; Drucktinten und Farben; Werkzeugmaschinen und Ausrüstungen zum Bohren von Erdölbohrungen und für Leitungen. (Int. Kl. 1, 2, 7, 19)

HUBER

---

**246000.** Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1970, 20 Uhr.
**Agifa GmbH,** Universitätsstrasse 120, **Zürich 6.** – Fabrikation und Handel.

Zeitschriften und Kataloge. (Int. Kl. 16)

IH INDUSTRIAL HANDLING

---

**246001.** Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1970, 18 Uhr.
**Stand 'N Snack of America, Inc.,** 1000 Riverside Avenue, **Jacksonville** (Florida, USA). – Fabrikation und Handel.

Sandwiches amerikanischer Herkunft. (Int. Kl. 29, 30)

AMERICA'S SANDWICH-MASTER

---

**246002.** Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1970, 18 Uhr.
**Jenoptik Jena GmbH,** Carl-Zeiss-Strasse 1, **Jena** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Photogrammetrische Mess- und Vermessungsgeräte, einschliesslich photogrammetrische Geräte zum Ausmessen und Auswerten von Lichtbildern und deren Teile. (Int. Kl. 9)

**Cartimat**

**246003.** Date de dépôt: 27 février 1970, 19 h.
**IFRA AG,** Schaffhauserstrasse 339, **Stein** (Argovie). – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle, de secours et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; appareils extincteurs. Appareils électroniques, à savoir installations de commande par radio, appareils d'essai et de contrôle. (Cl. int. 9)

**246004.** Hinterlegungsdatum: 16. März 1970, 8 Uhr.
**Art. Institut Orell Füssli AG,** Dietzingerstrasse 3, **Zürich 3.** – Fabrikation.

Monatszeitschrift für Kultur, Wirtschaft und Wissenschaft. (Int. Kl. 16)

TURICUM

**246005.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 14 Uhr.
**LADY and SIR AG, Vals** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Textilien und Lederwaren, nämlich Portemonnaies und Necessaires. (Int. Kl. 18, 22 bis 27)

Lady & Sir
Exklusive Mode

**246006.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 20 Uhr.
**Georg Keck & Cie,** Wühre 9, **Zürich 1.** – Handel.

Knöpfe, Haken, Oesen, Reissverschlüsse, Posamenten, Bänder, Borten, Ansteckblumen, Schnallen, Stickereien, Modeschmuck, Gürtel, Handtaschen, Einkaufstaschen, Reisetaschen, Taschentücher, Kleiderbügel, Kleiderständer, Hosenpressen, Brillen, Sonnenbrillen, Kerzen, Kerzenständer, Kupfergeschirr, Holzfiguren, Schirme, Nähzutaten, Nadeln, Bügelpolster samt Bügelblättern, Bügelseife, Aermelböckli, Handbügelkissen, Massstäbe, Rockrunder, Kreide, Kopierrädchen, Kleiderstoffe, Einlagestoffe, Futterstoffe, Bekleidung aller Art, einschliesslich Strümpfe, Unterwäsche, Badebekleidung. (Int. Kl. 3, 4, 7, 9, 14, 16, 18, 20, 21, 23 bis 26)

KECK

**246007.** Date de dépôt: 24 mars 1970, 19 h.
**Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.), (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co.), Langendorf** (Soleure). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; chronographes; montres de plongée. (Cl. int. 14)

Club 77

**246008.** Date de dépôt: 25 mars 1970, 12 h.
**Cartier** (société anonyme), 13, rue de la Paix, **Paris 2ème** (France). – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

**246009.** Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 11 Uhr.
**Montana Sport GmbH,** Baselstrasse 76, **Luzern.** – Handel.

Tennissaitenfett. (Int. Kl. 28)

**246010.** Hinterlegungsdatum: 3. April 1970, 18 Uhr.
**BP Benzin & Petroleum AG,** Kalkbreitestrasse 51, **Zürich 3.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133090.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. April 1970 an.

Sämtliche Derivate aus Rohöl, insbesondere Benzin, Flugbenzin, Petroleum, Flugpetroleum, Traktorentreibstoffe, White Spirit, Dieseltreibstoff, Gasöl, Heizöle, Schmieröle und Schmierfette aller Art. (Int. Kl. 4)

AVIATION BP SERVICE

**246011.** Date de dépôt: 9 avril 1970, 18 h.
**Pierre Marcel Bloch,** 79, avenue Léopold-Robert, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, cadrans de montres, boîtes de montres, bracelets pour montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

Pierre M. Bloch

**246012.** Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 18 Uhr.
**International Harvester Company** (Delaware Corporation), 401 North Michigan Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134126.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1970 an.

Wagen, Automobile, Motorlastwagen, Reserve- und Ersatzteile von solchen. (Int. Kl. 12)

International

**246013.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1970, 18 Uhr.
**Intertherm, Inc.,** 3800 Park Avenue, **St. Louis** (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Oel-, Gas- und elektrische Heizanlagen, einschliesslich solcher für Wohnwagen und Reiseanhänger sowie Zubehör für deren Installation, elektrische Wand- und Einbauheizapparate, Luftkonditionieranlagen. (Int. Kl. 11)

INTERDYNE

**246014.** Hinterlegungsdatum: 17. April 1970, 17 Uhr.
**Kellogg Company,** 235 Porter Street, **Battle Creek** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, einschliesslich unter Beizug von Gemüsen hergestellte Nahrungsmittel für die Zwischenverpflegung. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, einschliesslich unter Beizug von Getreide hergestellte Nahrungsmittel für Frühstück, Zwischenverpflegung oder als Konfekt. (Int. Kl. 29 30)

**246015.** Hinterlegungsdatum: 17. April 1970, 17 Uhr.
**Kellogg Company,** 235 Porter Street, **Battle Creek** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, einschliesslich unter Beizug von Gemüsen hergestellte Nahrungsmittel für die Zwischenverpflegung. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, einschliesslich unter Beizug von Getreide hergestellte Nahrungsmittel für Frühstück, Zwischenverpflegung oder als Konfekt. (Int. Kl. 29, 30)

**246016.** Hinterlegungsdatum: 17. April 1970, 17 Uhr.
**Kellogg Company,** 235 Porter Street, **Battle Creek** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, einschliesslich unter Beizug von Gemüsen hergestellte Nahrungsmittel für die Zwischenverpflegung. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, einschliesslich unter Beizug von Getreide hergestellte Nahrungsmittel für Frühstück, Zwischenverpflegung oder als Konfekt. (Int. Kl. 29, 30)

**246017.** Hinterlegungsdatum: 23. April 1970, 15 Uhr.
**JURA Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs AG, Niederbuchsiten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Rasierapparate schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 8)

jura
★★★octa

## Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Hauptbuchbilanz per 30. Juni 1970

| Aktiven | Fr. | Passiven | Fr. |
|---|---|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | 54 748 384.06 | Bankenkreditoren auf Sicht | 34 040 823.54 |
| Coupons | 1 128 659.20 | Bankenkreditoren auf Zeit | 72 724 002.70 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 94 440 386.04 | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 145 044 901.99 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 65 528 923.40 | Kreditoren auf Zeit | 315 868 644.17 |
| Wechsel | 69 034 196.50 | davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 4 000 000.— | |
| Reports | 9 805.90 | Sparhefte | 223 998 031.26 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 98 065 937.88 | Depositen- und Einlagehefte | 104 870 623.83 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 383 103 314.— | Kassenobligationen | 238 078 500.— |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 93 332 427.92 | | Pfandbriefdarlehen | 116 000 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 7 903 531.45 | Checks und kurzfällige Dispositionen | 606 066.35 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 53 896 710.07 | Tratten und Akzepte Fr. 14 950 000.— | |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 10 906 097.05 | | hiervon nicht in Zirkulation Fr. 14 950 000.— | —.— |
| Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 550 727.— | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften | —.— |
| Hypothekaranlangen | 416 509 522.15 | Sonstige Passiven | 46 855 741.23 |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 141 476 905.13 | Anteilscheinkapital | 75 000 000.— |
| Bankgebäude | 2 390 000.— | Reserven | 22 000 000.— |
| Andere Liegenschaften | 472 779.80 | Saldovortrag | 1 873 506.78 |
| Sonstige Aktiven | 7 701 059.27 | | |
| | 1 396 960 841.85 | | 1 396 960 841.85 |

Debitoren aus Kautionen: Fr. 13 366 731.45

Kreditoren aus Kautionen: Fr. 13 366 731.45

## «Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

Zwischenbilanz per 30. Juni 1970

| Aktiven | Fr. | Passiven | Fr. |
|---|---|---|---|
| Kasse- und Postcheckguthaben | 251 802.96 | Bankenkreditoren auf Sicht | 159.45 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 365 477.07 | Bankenkreditoren auf Zeit | 21 684 923.94 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 2 720 000.— | Kreditoren auf Sicht | 182 499.80 |
| Wechsel | 5 897 330.46 | Kreditoren auf Zeit | 31 121 882.80 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 3 657 337.35 | davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. —.— | |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 4 000 000.— | Obligationenanleihen | 32 000 000.— |
| davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. —.— | | Sonstige Passiven | 3 485 985.42 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 20 747 555.60 | Aktienkapital | 8 000 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 58 927 122.06 | Ordentliche Reserve | 11 000 000.— |
| davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 300 000.— | | Spezialreserve | 7 900 000.— |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 17 549 648.45 | Saldovortrag | 210 321.49 |
| Sonstige Aktiven | 1 469 498.95 | | |
| | 115 585 772.90 | | 115 585 772.90 |

Verpflichtungen ausser Bilanz: Fr. 27 220 000.—

## Von Ernst & Cie AG, Bank, Bern, Spitalgasse 33

Bilanz per 31. März 1970 für das Geschäftsjahr vom 1. April 1969 bis 31. März 1970

| Aktiven | Fr. | Passiven | Fr. |
|---|---|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | 7 181 727.35 | Bankenkreditoren auf Sicht | 1 974 866.15 |
| Coupons | 621.— | Bankenkreditoren auf Zeit | 33 617 945.35 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 11 141 349.82 | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 17 413 814.44 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 18 075 542.05 | Kreditoren auf Zeit | 8 586 771.10 |
| Wechsel | 5 162 919.75 | Checks und kurzfällige Dispositionen | 1 500.— |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 2 493 026.54 | Sonstige Passiven | 1 360 707.— |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 20 848 173.63 | Aktienkapital | 5 000 000.— |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 882 768.25 | | Ordentliche Reserve | 1 000 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 1 200 000.— | Spezialreserve | 700 000.— |
| Hypothekaranlagen | 230 000.— | Saldovortrag auf neue Rechnung | 74 168.56 |
| Wertschriften und Beteiligungen | 2 927 919.— | | |
| Sonstige Aktiven | 468 493.46 | | |
| | 69 729 772.60 | | 69 729 772.60 |

Kautionen: Fr. 6 025 120.—

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1970**

| Soll | | Fr. | Haben | Fr. |
|---|---|---|---|---|
| Passivzinsen | | 3 719 582.22 | Saldovortrag vom Vorjahr | 61 019.06 |
| Bankbehörden und Personal | | 1 452 900.65 | Aktivzinsen | 4 474 572.42 |
| Pensionskasse | | 53 704.75 | Kommissionen | 1 544 939.87 |
| Geschäfts- und Bürokosten | | 471 568.87 | Ertrag des Wechselportefeuilles | 626 455.24 |
| Steuern | | 128 673.85 | Ertrag der Wertschriften | 823 272.86 |
| Abschreibungen | | 1 079 660.55 | | |
| Saldovortrag 31. März 1969 | Fr. 61 019.06 | | | |
| Gewinn per 31. März 1970 | Fr. 563 149.50 | 624 168.56 | | |
| | | 7 530 259.45 | | 7 530 259.45 |

**Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften**

| | | Fr. |
|---|---|---|
| Schweizerische Obligationen: | | |
| Gemeinden | Fr. 61 169.— | |
| Banken | Fr. 35 090.— | |
| Finazgesellschaften | Fr. 22 968.— | |
| Industrielle Unternehmen | Fr. 57 954.— | 177 181.— |
| Inländische Pfandbriefe | | 26 642.— |
| Schweizerische Aktien: | | |
| Banken | Fr. 265 056.— | |
| Finanzgesellschaften | Fr. 25 080.— | |
| Andere | Fr. 202 066.— | 492 202.— |
| Ausländische Obligationen: | | |
| Oeffentlich-rechtliche Körperschaften | Fr. 109 967.— | |
| Andere | Fr. 1 549 899.— | 1 659 866.— |
| Ausländische Aktien | | 572 028.— |
| | | 2 927 919.— |

**Verteilung des Reingewinnes**

| | Fr. |
|---|---|
| Zuweisung an die Spezialreserve | 550 000.— |
| Saldovortrag auf neue Rechnung | 74 168.56 |
| | 624 168.56 |

## Società bancaria ticinese, Bellinzona

Bilancio al 30 giugno 1970

| Attivo | Fr. | Passivo | Fr. |
|---|---|---|---|
| Cassa, conti giro, conto postale | 1 232 178.95 | Debiti a vista presso banche | 919 479.39 |
| Cedole | 16 925.15 | Conti chèques e conti creditori a vista | 10 884 983.23 |
| Crediti a vista presso banche | 3 999 439.78 | Conti creditori a termine | 7 328 080.70 |
| Crediti a termine presso banche | 10 517 700.— | dei quali fissi per oltre un anno: Fr. —.— | |
| Effetti cambiari | 908 333.05 | Depositi a risparmio | 14 442 594.40 |
| Conti correnti debitori senza copertura | 3 259 372.05 | Libretti di deposito | 6 863 956.78 |
| Conti correnti debitori con copertura | 12 662 463.90 | Obbligazioni | 5 091 500.— |
| di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 2 127 560.10 | | Altre poste del passivo | 2 002 668.28 |
| Investimenti ipotecari | 7 307 948.60 | Fondo di riserva | 1 500 000.— |
| Titoli | 9 981 330.92 | Capitale | 2 000 000.— |
| Stabile per uso della banca | 489 000.— | Riporto utile esercizio precedente | 108 658.64 |
| Altre poste dell'attivo | 767 229.02 | | |
| | 51 141 921.42 | | 51 141 921.42 |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Algerien

**Telephonverkehr**

(PTT) Telephonverbindungen zwischen der Schweiz und Algerien können jetzt über 4 direkte Leitungen Zürich-Alger hergestellt werden. Aus Sicherheitsgründen führen die Leitungen über verschiedene Mittelmeerkabel: 2 über das Kabel Marseille-Alger und 2 über Perpignan-Oran.

Dank den neuen Leitwegen kann die Taxe für ein gewöhnliches Gespräch von 3 Minuten (Mindestdauer) ab 1. August 1970 von Fr. 13.80 auf Fr. 12.— gesenkt werden; jede weitere Minute kostet Fr. 4.—

### Algérie

**Correspondance téléphonique**

(PTT) Les communications téléphoniques entre la Suisse et l'Algérie sont maintenant établies par 4 circuits directs Zurich-Alger. Pour des raisons de sécurité, ces circuits sont répartis sur deux câbles sous-marins: 2 par Marseille-Alger et 2 par Perpignan-Oran.

Grâce aux nouvelles voies d'acheminement, la taxe d'une conversation ordinaire de 3 minutes (durée minimum) peut être ramenée de Fr. 13.80 à Fr. 12.— à partir du 1er août 1970; chaque minute supplémentaire coûte Fr. 4.—.

### Algeria

**Corrispondenza telefonica**

(PTT) Per le comunicazioni telefoniche tra la Svizzera e l'Algeria sono ora disponibili 4 linee tra Zurigo e Algeri. Per ragioni di sicurezza i circuiti sono ripartiti su due diversi cavi del Mediterraneo: 2 nel cavo Marsiglia-Algeri e 2 nel cavo Perpignan-Orano.

Dal 1° agosto 1970, grazie alle nuove vie d'istradamento, la tassa per una conversazione ordinaria di 3 minuti (durata minima) può essere ridotta da Fr. 13.80 a Fr. 12.—; ogni minuto in più costa Fr. 4.—

169. 23. 7. 70

### Auslandspostüberweisungsdienst
### Service international des virements postaux

**Unverbindliche Umrechnungskurse ab 22. Juli 1970**
**Cours de conversion sans engagement, dès le 22 juillet 1970**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Algerien/Algérie | 100 Dinars | = | Fr. | 88.20 |
| Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg | 100 Fr. belg. | = | Fr. | 8.70½ |
| Dänemark/Danemark | 100 Kronen | = | Fr. | 57.65 |
| Deutschland/Allemagne | 100 DM | = | Fr. | 119.— |
| Frankreich/France | 100 FF | = | Fr. | 78.35 |
| Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl. | = | Fr. | 10.33 |
| Italien/Italie | 100 Lire | = | Fr. | –.68[70] |
| Marokko/Maroc | 100 DH | = | Fr. | 86.40 |
| Niederlande/Pays-Bas | 100 Florins | = | Fr. | 119.80 |
| Norwegen/Norvège | 100 Kronen | = | Fr. | 60.45 |
| Oesterreich/Autriche | 100 Schilling | = | Fr. | 16.74 |
| Schweden/Suède | 100 Kronen | = | Fr. | 83.25 |

### Postcheckverkehr, Beitritte
### Chèques postaux, adhésions

**Aarau:** Kron Lotti 50-21092. - Schenker & Schaller AG sanit. Installationen Aarau-Schönenwerd 50-7456.
**Aarburg:** Bangerter Elisabeth 46?10292. - Schwar Martin 46-4552.
**Adliswil:** Baumberger Christian dipl. Ing. ETH 80-23862. - Brunner-Guyer Daniel 80-84314. - Heise-Büsser Walter 80-84335. - Purtschert Niklaus Alte Stiche 80-30622. - Schärer Heinz Personalassistent 80-84351.
**Aesch (BL):** Steinger Robert dipl. El.-Installateur 40-13687. - Uehlinger Max Gärtner 40-14692.
**Aetingen:** Andres Sylvia Frl. 45-10715.
**Aeschi (SO):** Soloth. Kant.Kunstturnertage 45-313.
**Affoltern am Albis:** Richiger-Richiger Hans 80-84353. - Walther Kurt Direktor 80-69335.
**Les Agettes:** Favre André et Jacques entreprise de terrassement 19-7179.
**Allschwil:** Merz Heinrich dipl.El.-Inst. 40-14158.
**Amden:** Freimüller Adolf 87-2593.
**Ammerswil (AG):** Boss-Loepthien Christian 50-10920.
**Amsoldingen:** Flury Arnold Geschäftsführer 30-28515.
**Andelfingen:** Bäckermeister-Verein des Bezirkes 84-9070.
**Arbon:** Schaufelberger Heinz Laborant 40-52051.
**Ascona:** Amici e sostenitori Hockey Club Ascona 65-4761. - Calgari Cesare 65-554.
**Aubonne:** Croisier Noël et Angèle M. et Mme 10-50327.
**Auenstein:** Stücheli Edwin 50-11632.
**Baden:** Flückiger & Kohler Montageunternehmen 50-2537. - Kuster-Kellenberger Karl 50-21097. - Manpower Baden AG 50-6089. - Frey Peter W. 50-21101. - Wyss-Schmocker Anton 50-21093.
**Balgach:** Spirig-Sieber Hans 90-30872.
**Balterswil:** Ricklin Paul 85-3119.
**Bäretswil:** Aratò Istvàn Dr. 80-35506.
**Basel:** Alberti-Huckendubler Siro 40-61486. - Amstutz René Telefonmonteur 40-70762. - Bannwart Stritt Domino-Automobile City-Mini-Vermietung 40-14749. - Braun-Gradolf M. und A. 40-63744. - Breitenstein Andreas Möbelschreiner 40-14783. - Fräfel Heinrich Grellingerstrasse 48 40-63026. - Franz Elisabeth Sekretärin 40-63129. - Genossenschaft Studentenheim Basel 40-9387. - Graf Esther Sekretärin 40-61156. - Gunti Werner Schriftenkontrolleur SBB 40-70769. - Hämmerle Klaus kaufm. Angestellter 40-61216. Hersberger-Girardin Adolf 40-63062. - Interfoto F. Weck & F. Zimmermann 40-14592. - Linder Heidi Frau 40-62159. Lustenberger Hans PTT-Beamter 40-70767. - Lustig-Vogt Tony 40-60812. - Lüthi Marianne C. Musikerin 40-13458. - Morath-Rexin Clara 40-61238. - Rimondini Markus A. Bauführer 40-63740. - Ruckstuhl Raphael Laborant 40-52049. - Schmidlin Konrad Prokurist 40-61377. - Stern-Waser Harry und Mary 40-63738. - Thomen Silvia Büroangestellte 40-63737. - Widmer Trudy Frl. 40-61848. - Ziegler Peter lic. iur. 40-14759. - Zogg Hedi Heilsarmeeoffizierin 40-13954.
**Beinwil am See:** Eichenberger Hans-Ruedi 50-21091.
**Bellelay:** Bernard Jean-Pierre 25-40250.
**Bellinzona:** Berner Curzio Hotel Felix Garni 65-6222. - Bonizzoni Tito 65-3463. - Castellani Mario 65-7348. - Federazione Cristiana Personale Militare GCV sezione DMF Monte Ceneri 65-1841. - Guglielmetti Maria Pia 65-2630. - Mordasini Belfanti Renzo e Dolores 65-7503. - Regusci Cesare conto privato 65-3117. - Solari Augusto 65-7263.
**Belp:** Lack Josefine Frl. eidg. Beamtin 30-57474.
**Berikon:** Kopp Albert techn. Berater 80-5339.
**Bern:** Aebersold Hanspeter 30-52977. - Aktion Krebsforschung der schweiz. Krebsliga 30-554. - Alder Robert Malermeister 30-10589. - Arbeiter Skiklub Bern Skihaus Selital 30-29247. - Ausschuss Konferenz kant.Militärpflichtersatzverwalter 30-33065. - Ballonverein der Stadt Bern 30-34804. - Beaver Racing Organisation (Team) William Liechti 30-33490. - Bern. Mittell. Platzgerverband 30-31205. - Blank Josef Photolaborant 30-60899. - Brühlmann Anny Frl. kaufm. Angestellte 30-60943. - Buchhandlung Programm Christoph A. Mercier 30-4316. - Busenhart Eva Frl. 30-14733. - Finger Hans 30-57475. - Freies Gymnasium Bern Baufonds 30-11870. - Giezendanner Hans Betriebsinspektor SBB 30-51645. - Gobet André kaufm. Angestellter 30-60939. - Grob Jakob Walter Beamter SBB 30-51644. - von Gunten Peter 30-949. - Handels-Inkasso Notar R. Morgenegg 30-7170. - Huber Hans Tierarzt 30-60888. - Jugendgruppe Enterprise Club 30-7475. - Kägi Martin Dr. med. Assistenzarzt 30-5804. - Leuenberger Christoph cand. iur. 30-60952. - Löpfe Bruno cand. med. 30-27667. - Mataré Jules pens. Bankprokuist 30-60948. - Meyer Ruth Frl. Büroangestellte 30-32787. - Muschg-Iklé Charlotte Frau Dr. Gymnasiallehrerin 30-60941. - Peter Rosmarie Frl. Krankenschwester 30-28669. - Rindlisbacher Johanna Frl. Vers.-Angestellte 30-34380. - 9. Schweiz. Frauenchor-Singtreffen 1971 30-5238. - Spörri Peter 30-53481. - Sutter Heinz stud.iur. 30-29516. - Stalder Werner Offsetdrucker 30-57472. - Steiner Hugo Heilsarmeeoffizier 30-32922. - Stingelin Harold 30-56289. - Wirz Margrit Frau 30-28562. - Zurbrügg Siegfried Vers.-Inspektor 30-60898.
**Berneck:** Nüesch-Uetz Paul Konditorei-Café 90-2538.
**Bettlach:** Lamas Victorino 45-10708.
**Bettmeralp:** Mangisch-Müller Hilar Familie Transporte 19-7808.
**Bettwiesen:** Rocco Michele 85-10313.
**Bevaix:** Reichlin Jean 20-25216.
**Biberist:** Blaser Walter jun. 45-5872.
**Biel/Bienne:** Artiba SA articles techniques en gros 25-2693. - Castelberg Ulrich 25-13680. - Daucourt Léon 25-40199. - Delémont Pierre 25-13691. - Fischer Eliane 25-13681. - Freund Georges et Lydia 25-40243. - Matter-Kobi Rudolf 25-13694. - Neuhaus Peter 25-13692. - Niederberger Hans med. dent. 25-3079. - Renfer Daniel 25-13678. - Renggli Marguerite 25-13684. - Stauffer Marianne 25-40247. - Studer-Hofstetter Jürg 25-40248. - Wiedmer Joh. Ernst 25-40249. - Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur Bözingen René Bessire 25-13695.
**Bière:** Lepori Auguste 10-50279.
**Binningen:** Ballmer-Herrlich Ernst 40-63742.
**Birrwil:** Eichenberger Maya 50-25577.
**Birsfelden:** Probst Werner Angestellter 40-63736. - Salathé-Senn Fredi 40-63748. - Schneller Walter 40-70764.
**Bodio:** Mastrovito-Realini Lea commestibili 65-4126.
**Boncourt:** Breton Jean alimentation 25-11502.
**Bourrignon:** Société de tir 25-13100.
**Le Brassus:** Bärtschi Hans inspecteur forestier 10-21930. - Buggy-Joux Racing 10-21688. - Syndicat d'initiative Vol Ballon 10-21556.
**Breitenbach:** Teuber August jun. Dr. med.dent Zahnarzt 40-9830.
**Bremgarten b. Bern:** Feuz Peter u. Therese 30-60895.
**Les Brenets:** Parti progressiste national 23-110.
**Brugg (AG):** Graf Jean Windisch 50-25641. - Zschokke Wartmann AG 50-8520. - Zimmermann Ernst Bezirksamtmann Windisch 50-20619.
**Brügg b. Biel:** Hübscher Kurt 25-16932.
**Buchillon:** Morel Jean et Juliette M. et Mme 10-50321.
**Bülach:** Jabas Francis Präzisionsmechanik 80-69342. - Schweizer-Kappeler Hans 80-84336.
**Bulle:** Pharmacie de la Gare Marc Graber 17-5935.
**Büren an der Aare:** Gribi Albert 25-16771. - Gribi Rudolf 25-16301. - Gribi-Probst Peter 25-16392. - Gribi-Rothen Kläry 25-16011. - Probst Kurt 25-16535. - Steffen-Kocher Hans 25-16404. - Sutter Kurt 25-16547. - Unger-Keusen Walter 25-16444.
**Burg (AG):** Flück Herbert 50-25390.
**Bussigny-près-Lausanne:** Cuerel Jean-Louis 10-50299. - Scheurer Anne-Marie 10-28900.
**Carrouge (VD):** Sté d'assurance du bétail 10-15238.
**Cernier:** Amicale des contemporains 1936 du Val-de-Ruz 20-9384. - Masmejan Fred 20-25215.
**Cham:** Bühlmann Theo Versicherungsbüro 60-16999. - Stalder Hans 60-50036.
**La Chaux-de-Fonds:** Bourichon Jean-Max 23-5841. - Commune de La Chaux-de-Fonds bibliothèque de la ville 23-5850. - Gerola Elise Mme 23-5861. - Grandjean Marc 23-7164. - Jacot Claude Mme secrétaire 23-5857. - Terraz André 23-5837.
**Chavannes-près-Renens:** Kipfmuller-Magnin Rudolf mécanicien 10-28915. - Tâche Canisia Mme 10-50336.
**Cheseaux-sur-Lausanne:** Baumberger & fils plâtrerie et peinture 10-25133.
**Chéserex:** Rochat Virgile 12-19388.
**Chur:** Koch Christian Bauzeichner Maurer 70-15291. - Krüger Anton 70-20630. - Passarge Marie 70-15290.
**Clarens:** Borlat Clément marbrier-sculpteur 18-4127.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.


## Mafigo SA

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

**le 3 août 1970, au buffet de la Gare, à Sion, 10.00 heures.**

**Ordre du jour:**

Situation financière.
Changement du conseil d'administration.
Divers.

**Sion**, le 23 juillet 1970 Mafigo SA

## Neckar-Aktiengesellschaft, Stuttgart

**4½% holländische Guldenanleihe von 1953**

Der Jahresbericht des Treuhänders an die Obligationäre für 1969 ist kostenfrei bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, erhältlich.

## Electromation AG

Aktiengesellschaft in Basel

**Dividendenzahlung**

Den Aktionären wird bekanntgegeben, dass ihnen gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. Juli 1970 für das Geschäftsjahr 1969 folgende Dividende ab 1. August 1970 ausgerichtet wird:

Für Vorzugsaktien: 7% d.h. pro Aktie brutto Fr. 70.—, abzüglich Verrechnungssteuer Fr. 21.— netto Fr. 49.—.
Für Namenaktien: 7% d.h. pro Aktie Fr. 7.—, abzüglich Verrechnungssteuer Fr. 2.10, netto Fr. 4.90.

Der Bezug der Dividende erfolgt bei Vorzugsaktien durch Einlösung der Coupons Nr. 30.

Der Bezug der Dividende erfolgt durch Einlösung obigen Coupons bei folgenden Banken:

Schweizerischer Bankverein, Basel
Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel
Deutsche Unionbank GmbH, Frankfurt am Main
Carlo Z. Thomsen, Hamburg

**Für den Verwaltungsrat**
der Präsident: Stig K.M. Billman

internationale frankfurter messe

30. 8.—2. 9. 1970

**Kunsthandwerk und Kunstgewerbe**
**Papier- und Schreibwaren, Bürobedarf**
**Porzellan, Glas- und Steingutwaren**
**Haus- und Wohnbedarf**

FRANKFURT, der bedeutendste internationale Fachmarkt, übt eine ungewöhnliche Anziehungskraft aus. Hier bereitet das Prüfen und Disponieren Freude, weil Sie aus dem Vollen schöpfen können.

Ein Besuch der Frankfurter Messe lohnt sich daher weitgehend.

Alle weiteren Auskünfte, Prospekte, Messeausweise usw. durch Ihr Reisebüro oder durch die Generalvertretung für die Schweiz

natural

**Natural AG, Messe-Abt., 4002 Basel**
Tel. (061) 34 70 70

Wegen Umstellung günstig abzugeben:

**Standard**
**Sichtkartei-Kasten**

2 à 12 Schubladen für Format A5
1 à 8 Schubladen für Format A5
1 à 4 Schubladen für Format A5
1 à 6 Schubladen für Format 23 × 17 cm.

**Dioptra AG**, Reinacherstr. 7, 8032 Zürich

**Conventionsfreie Frachten**

**Müller-Gysin AG.**
Internationale Transporte
**4000 Basel 23**
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Inserieren bringt Erfolg!

Bandeisen

FISCHER & CO. 5734 REINACH

Dynamisch expandierendes, Ostschweizer

**DOB-Unternehmen**

mit über 6 Millionen Umsatz, hohem Gewinn, eingespieltem Management und qualifiziertem Personal, günstig zu verkaufen.

Chiffre 44-301734 an Publicitas, 8021 Zürich.

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 580 ff. ZGB

Erblasser: **Ernst Haefeli-Hablützel**

Arthurs sel., geb. 1900, von Mümliswil-Ramiswil, Müller, in Egerkingen/Mühle.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 24. August 1970 bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtschreiberei Balsthal, in Balsthal, einzureichen.
Die Eingaben sind Wert 29. Juni 1970 zu berechnen.

Balsthal, den 20. Juli 1970 Der Amtschreiber von Balsthal: **Portmann, Notar**

## Betreibungsamtliche Steigerungsanzeige

Montag, den 27. Juli 1970, 14.30 Uhr werden im Gerichtszimmer der Gemeinde Scuol in Scuol, durch das unterzeichnete Betreibungsamt gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

2 Inhaber-Schuldbriefe für nom. Fr. 200 000.—
8 Inhaber-Schuldbriefe für nom. Fr. 100 000.—
alle errichtet am 27. Januar 1965 im 1. Rang lastend auf Hotel Engadinerhof Scuol/Schuls Grundbuchblatt Nr. 629, Plan 8, Parzelle Nr. 629, Assek. Nr. 413, Stall Nr. 414, Autogaragen mit überbautem Boden und Umschwung von total 13 151 m².

Im gleichen Rang stehen noch 3 Inhaber-Schuldbriefe mit Fr. 300 000.—

Auskunft durch Tel 084/9 31 13.

**7551 Ramosch**, 23. Juli 1970 **Betreibungs-Konkursamt Unter-Tasna:** P. Mischol